

## 1993 - 2024 List of publications Hanna Pułaczewska (project applicant Poland)

2025. A Differentiated Picture of Polish in Germany. In: Piotr Romanowski and Anna Seretny (eds.) *Polish as a Heritage Language around the World*. London: Routledge.
2024. Cross-gender hijacking of high achievers by translation students : English to Polish. *The Interpreter and Translator Trainer*. 600-617. DOI: 10.1080/1750399X.2024.2381933
2022. The influence of the acquisition of English as a foreign language on acceptability judgements in L1 Polish among young adults. *The Language Learning Journal* 50.1, 1-16. DOI: 10.1080/09571736.2019.1709888
2022. Czas dojrzewania jako „okres krytyczny” w praktykowaniu języka odziedziczonego : Polski w Niemczech. *Postscriptum Polonistyczne*, 1-20. DOI: 10.31261/PS\_P.2022.29.11
2021. *Adolescence with Polish in a German Town. The Case of Regensburg*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač.
2021. Adolescence as a “critical period” in the heritage language use. Polish in Germany. *Open Linguistics* 7.1, 301-315.
2019. The Importance of Friendship. An Overlooked Predictor of Heritage Language Skills and Cultural Knowledge in Teenagers of Polish Origin in Germany. *Language, Culture and Social Interaction* 22.
2019. Studying parental attitudes to intergenerational transmission of a heritage language: Polish in Regensburg. In Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara (ed.) *Contacts and Contrasts in Educational Contexts and Translation*. London et al.: Springer. 3-19.
- Hanna Pułaczewska, Albert Terelak. 2019. Czynniki wpływające na znajomość języka polskiego i wiedzę o Polsce u dzieci polskich emigrantów w Niemczech. Przykład Ratyzbony. *Język Polski* 99.2, 41-61.
2018. *Mütter sprechen. Erziehung mit Herkunftssprache Polnisch am Beispiel Regensburg*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač.
2017. *Wychowanie do języka polskiego w Niemczech na przykładzie Ratyzbony. Dwujęzyczność dzieci z perspektywy rodziców*. Łódź: Primum Verbum.
2017. Nastawienia wychowawcze rodziców wobec przekazywania języka rodzimego na emigracji na przykładzie języka polskiego w Ratyzbonie. *Edukacja* 4.143, 90-105.
- Pułaczewska, Hanna, Hochholzer, Rupert. 2016. Identitäten und Sprachkompetenzen in der polnischen Sprache in polnischstämmigen Schülern in Regensburg. In Grotek, Edyta (ed.) *Sprache und Identität - Philologische Einblicke*. Frank & Timme, 303-320.
2016. Środowiskowe korelaty znajomości języka polskiego wśród młodzieży polskiego pochodzenia w Ratyzbonie. *Kwartalnik Pedagogiczny* 242, 116-136.
2015. Teaching the Audience a Bit of Polish: Interlingual Communication in Frank Beyer’s *Der Aufenthalt*. In Białek, Edward, Lisowska, Katarzyna, Pacholski, Jan (eds.) *Orbis Linguarum* 42. Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 399-410.
2014. Polish-German bilingualism at school: a Polish perspective. *Linguistik Online* 64. *Special issue: Language Convergence in Bi- and Multilinguals* 2, 69-81.
2014. Effectiveness of teaching critical approach to literary texts through a brief exposure to Critical Discourse Analysis. In Krawiec, Marek (ed.) *Linguistic and literary content from an educational perspective*. PWSZ Wałbrzych, 103-119.
2014. *Directives in Young Peer Groups. A Pragmalinguistic Study of British English, German and Polish*. Sprachlit.
2013. Biracial – Black? A Survey of Language Use and Language Attitudes in Poland and Germany. *Research in Language* 11.3, 295-322.
2013. You get what you put in: Elicited production versus spontaneous verbal interaction in cross-linguistic studies of language use. *Intercultural Pragmatics* 10.4, 647–678.

2012. Komunikacja wielojęzyczna w sztuce filmowej. *Komunikologia. Inspiracje, kierunki, perspektywy*. In Kulczycki, Emanuel /Michał Wendland (ed.) Wydawnictwo Naukowe Instytutu Filozofii UAM, 191-204.
2011. Zagadnienie postrzegania społecznego w językoznawstwie kognitywnym na przykładzie nawiązań do grupy i jednostki. In Alina Kwiatkowska (ed.) *Przestrzenie kognitywnych poszukiwań*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 161-176.
2011. *Student's First Guide to Language Policy and Planning*. Łódź: WSSM.
2011. Intercultural Competence for Unequal Business Encounters. *Interculture Journal* 14, 47-54.
2011. Attitudes to the Use of Anglicisms in the Internal Communications of Hip-Hop Communities: Germany and Poland. In Bednarek, Adam, Witczak-Plisiecka, Iwona (ed.) *Interdisciplinary Approaches to Communication Studies*. Łódź: WSSM,
2010. Teaching Intercultural Competence for Unequal Encounters: A Dyadic or Global Scheme? In Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara, Pułaczewska, Hanna (eds.) *Intercultural Europe: Arenas of Difference, Communication and Mediation*. Stuttgart: ibidem, 309-322.
2010. Przeptyw pojęć między językoznawczą teorią aktów mowy a teorią prawa. Pułaczewska, H., Iwona Witczak-Plisiecka. In Szczęch, Norbert (ed.) *Ius est ars boni et aequi*. Legnica: WSM, 397-409.
2010. Przekład tekstów prawnych i prawniczych: uwagi na temat zasadniczych kryteriów wyboru strategii przekładu. Pułaczewska, H., Iwona Witczak-Plisiecka. In Szczęch, Norbert (ed.) *Ius est ars boni et aequi*. Legnica: WSM, 459-468.
2010. Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara, Pułaczewska, Hanna (eds.) *Intercultural Europe: Arenas of Difference, Communication and Mediation*. Stuttgart: ibidem.
2010. From the Editors: About this Volume. Z Barbarą Lewandowską/ Tomaszczyk. Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara, Pułaczewska, Hanna (eds.) *Intercultural Europe: Arenas of Difference, Communication and Mediation*, 13-24.
2010. Conceptual Focus in Social Encounters: the Case of Directives. *Lodz Papers in Pragmatics* 6.1, 171-189.
2010. 'Take your cap off - You are talking to Big Brother'. Staging Unequal Encounters in Two Different Speech Communities. Iwona Witczak-Plisiecka (ed.): *Pragmatic Perspectives on Language and Linguistics, Vol.1: Speech Actions in Theory and Applied Studies*. Cambridge: CSP, 217-250.
2009. Syntactic reduplication as an iconically-driven pragmatic principle in the spoken language. In: Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Katarzyna Dziwirek (ed.) *Cognitive Corpus Linguistics Studies*. Frankfurt/Main: Peter Lang, 111-128.
2009. 'I bet they're going to read it': reported speech in the titles of research articles in pragmalinguistics. *Lodz Papers in Pragmatics* 5.2, 271-291.
2008. The use of Anglicisms in German and Polish periodicals for hip-hop music and culture: a contrastive study in youth cultures. In Fischer, Roswitha, Pułaczewska, Hanna (ed.) *Anglicisms in Europe*. Cambridge: CSP, 222-246.
2008. Społeczne i organizacyjne aspekty rozwoju i podtrzymywania dwujęzyczności u dzieci dwukulturowych. Głowala, Agnieszka /Witczak-Plisiecka, Iwona (ed.) *Pedagogika, vol.7, Języki obce w przedszkolu i w szkole podstawowej w perspektywie interdyscyplinarnej/ Interdisciplinary perspectives on foreign language pedagogy at the primary level*. Zeszyty Naukowe PWSZ w Płocku, 39-52.
2008. Fischer Roswitha, Pułaczewska Hanna (eds.) *Anglicisms in Europe*. Cambridge: Cambridge Scholar Press.
2007. Neurolinguistisches Programmieren – hält es, was es verspricht? Eine linguistische Einschätzung. Weigand, Edda (red.) Proceedings of the 11th IADA Conference on 'Dialogue Analysis and Rhetoric', University of Münster, March 26-30, *Dialogue Analysis XI*, 1/2009. 493-508. [http://www.uni-muenster.de/Ling/iada/download/iada.online.series\\_volume02.pdf](http://www.uni-muenster.de/Ling/iada/download/iada.online.series_volume02.pdf)
2006. A brief note on serial and periphrastic use of the imperative in Polish. A syntactic anomaly? *Anzeiger für Slavische Philologie* 33, 163-174.

2005. What questionnaires are not going to tell you, or: why to use natural speech in the cross-cultural study of directives. In Cap, Piotr (ed.) *Pragmatics Today*. Wiesbaden: Peter Lang, 177-190.
2005. Modality in Proposals. In Hansen, B., Karlik, P. (ed.) *Modality in Slavonic Languages. New Perspectives*. München: Sagner, 315-26.
1999. *Aspects of Metaphor in Physics. Examples and Case Studies*. Tübingen: Niemayer
1998. Postmodernizm i polskość w powieściach Manuei Gretkowskiej. *Teksty Drugie* 6:54, 155-69.
1993. Postkolonialne wersety. *Teksty Drugie* 1:19, 87-96.